

〈新製品ニュースリリース〉

2009年11月20日

最新OS環境に対応したベストセラーフィルターソフトの最新版!  
「コリヤ英和!一発翻訳 2010 for Mac」(CD-ROM)シリーズを新発売

ロゴヴィスタ株式会社は、最新のMac OS環境に対応した英日・日英翻訳ソフト『コリヤ英和!一発翻訳 2010 for Mac』(CD-ROM)を2009年12月18日(金)より、パソコンショップ、カメラ系量販店、大手書店、ダウンロード販売サイトなどで発売いたします。

本製品は言語学の世界的権威 ハーバード大学の久野名誉教授の理論に基づき開発された「高精度 LogoVista翻訳エンジン」を搭載しています。翻訳エンジンのグレードアップおよび辞書語数の増強による翻訳精度の向上はもちろんのこと、翻訳スピードの向上、よく使う機能を直感的に使用できるように操作のわかりやすさを追求しました。もちろんWeb・Mail・PDF・Officeアプリケーションからの翻訳や、本格的な翻訳編集作業が行える「翻訳エディタ」も搭載し、実務レベルでお使いになる方にも対応します。新機能として「3画面モード」「訳振りモード」を搭載。3画面モードは、原文・訳文・確認翻訳(訳文の逆翻訳)を並列表示することで、翻訳結果が正しいかどうか判断でき、加筆修正をその場で行うことができます。訳振りモードは、大意をすばやく把握したい時に直訳的に単語の意味だけを表示します。

翻訳辞書は、400万語(英日273万語、日英127万語)を搭載。翻訳辞書には金融・経済、情報一般、電気電子通信、機械、時事用語などを含む英日31分野、日英20分野の「分野辞書」を標準で搭載し、文章に合わせて辞書を使用することで、さらに最適な翻訳を実現します。

シリーズ製品として、日外アソシエーツ「ビジネス・法律」、「機械・工学」など利用範囲の広い5つの専門辞書を標準搭載した「ビジネス・技術専門辞書パック」(593万語)、南山堂「医学英和大辞典」、日外アソシエーツ「バイオ・メディカル」などの専門辞書を搭載し、医療分野の翻訳に最適な「医歯薬ベーシック」(556万語)をラインナップします。

## ■製品ラインナップ

●「コリヤ英和!一発翻訳 2010 for Mac」(CD-ROM)	9,800円(税込)
●「コリヤ英和!一発翻訳 2010 for Mac ビジネス・技術専門辞書パック」(CD-ROM)	19,800円(税込)
●「コリヤ英和!一発翻訳 2010 for Mac 医歯薬ベーシック」(CD-ROM)	24,800円(税込)

## ■特長

- 最新のOS環境に対応
- 高精度の翻訳で定評ある「LogoVista翻訳エンジン」最新版を搭載
- 標準搭載の翻訳辞書 400万語(英日273万語、日英127万語)
- 最適な翻訳を実現する分野ごとの専門辞書(英日31分野、日英20分野)
- 辞書に単語を追加登録でき、翻訳精度を向上させることができます
- 単語の意味だけ表示させる「訳振りモード」搭載
- 見やすく、翻訳のブラッシュアップも容易な「3画面モード」
- 研究社 新英和・和英中辞典を標準搭載
- 辞書や最新モジュールをオンラインで更新「コリヤ英和!アップデート」



## ■動作環境

### ●OS:

Mac OS X 10.4以上 (Intelプロセッサ搭載のMacに対応)

### ●メモリ:

Mac OS X 10.4=256MB、Mac OS X 10.5=512MB、Mac OS X 10.6=1GB以上

### 〈製品に関するお問い合わせ先〉

ロゴヴィスタ株式会社  
TEL: 042-338-1792 FAX: 042-338-1791  
e-mail: inq@logovista.co.jp  
URL: http://www.logovista.co.jp/

### 〈広報に関するお問い合わせ先〉

ロゴヴィスタ株式会社 企画部  
e-mail: press@logovista.co.jp  
〒206-0033 東京都多摩市落合1-15-2  
TEL: 042-338-1799 FAX: 042-338-1791

※会社名および製品名は、一般に各社の商標または登録商標です。

★Webからパッケージデータ・画面データなどがダウンロードいただけます。→ <http://www.logovista.co.jp/press/>